

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Martín (Segovia, Segovia)
MUNICIPIO: Segovia
PROVINCIA: Segovia
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 5330
N. INV: Iglesia de San Martín (Segovia, Segovia)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sillar
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Funerario; Epitaphium sepulcrale
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO: 18.5 x 58
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA: 5
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

+ Hic iacet Lupus pr(es)b(ite)r, / scriptor, et Ioh(anne)s Bezer/ro et Do(n) Salvador, Don Serrano.

Texto dado por Martínez Ángel (2000, N° 51)

APARATO CRÍTICO:

Colmenares transcribe el penúltimo quot

DONquot

como quot

Mquot

y el último quot

DONquot

no lo recoge. Martínez Ángel (2000, p. 81)

TRADUCCIÓN:

Aquí yacen el presbítero Lobo, escriba, Juan Bezerro, D. Salvador, D. Serrano.

Traducción dada por Martínez Ángel (2000, N° 51)

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.:

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: Cuatro puntos

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica. Martínez Ángel (2000, N°51).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo XIII.

CRIT. DAT.: Paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de San Martín (Segovia, Segovia), en el pórtico oeste, el muro a la derecha de la entrada. Martínez Ángel, Lorenzo (2000, N° 20).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AETHAM 5330; Martínez Ángel, Lorenzo (2000) Las Inscripciones Medievales de la Provincia de Segovia., Universidad de León - Servicio de Publicaciones, León, pp. 80-81. Lojendio, Luis María - Rodríguez, Abundio (1996) Rutas románicas en Castilla y León/1 (provincias de Soria, Segovia, Ávila y Salamanca), Madrid, p. 79. San Cristóbal Sebastian, Santos - Arnáez Pérez-Argota, Esmeralda (1990) La parroquia de San Martín de Segovia. Su "Historia" y su "Arte", Segovia, p. 20. Contreras y López de Ayala (1976) "La parroquia de San Martín", Estudios Segovianos, 28, pp. 255-264, Segovia, p. 182. Lozoya, Marqués de - Juan de Contreras - López de Ayala (1931) "La epigrafía en las iglesias románicas de Segovia", Boletín Sociedad Española de Excursiones 39, p. 245. Lecea y García, Carlos (1912) Los templos antiguos de Segovia, Segovia, p. 54. Quadrado, José María (1884) España. Sus monumentos y su arte. Su naturaleza e historia. Salamanca, Ávila y Segovia, Barcelona, p. 530. Gómez de Somorrostro, Andrés (1821) El acueducto de Segovia y otras antigüedades de Segovia, Madrid, p. 263.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES